



Refrigerator N3000 Series

User Manual



DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of;

THETFORD B.V.

Address: Nijverheidsweg 29, 4879 AP, Etten-Leur, Netherlands

Telephone: (+31) (0)76 5042 200 Fax: (+31) (0)76 5042 300

Product Types; Absorption Fridges

Model Number/Description; N3000 Series

The products mentioned in this declaration are in conformity with;

- ECE Regulation 10

Based upon standard(s) EN 50498

- EMC Directive 2014/30/EU

Based upon standard(s) EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

- Low Voltage Directive 2014/35/EU

Based upon standard(s) EN 60335-1

EN 60335-2-24

EN 60335-2-102

- Gas Appliance Directive 2009/142/EC (until 20 April 2018)

- Gas Appliance Regulation (EU) 2016/426 (from 21 April 2018)

Based upon standard(s) EN 732

- RoHS2 Directive 2011/65/EU

Type approval:

E4-10R-043063

Notified body:

KIWA Nederland B.V., Apeldoorn, Netherlands

Name

: Mr. S. Cordeille

Title/Position

: CEO

Place & Date of Issue

: Etten-Leur (NL), February 28, 2018

Signature

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a large loop and a vertical stroke.

Declaration of Conformity N3000 Series

ZH

原版用户手册

目录

1	简介.....	356
2	符号.....	357
3	安全.....	357
4	主要组件.....	359
5	使用前的准备.....	363
6	打开冰箱电源.....	363
7	选择能源.....	364
8	选择冷却级别.....	365
9	控制方案.....	366
10	冷藏室的使用.....	367
11	冰柜隔间的使用.....	372
12	行驶期间.....	373
13	冬季使用.....	374
14	维护和清洁.....	375
15	关闭冰箱.....	378
16	除霜.....	378
17	故障排除.....	378
18	存放.....	380
19	维修.....	381
20	技术规格.....	383
21	废弃处理.....	383
22	问题.....	383
23	保修.....	384

1. 简介

本文为 您的赛特福德冰箱 的用户手册。在继续使用座便器之前，请仔细阅读安全说明及使用和维护信息您的赛特福德冰箱。这可确保您安全、高效地使用您的赛特福德冰箱。请妥善保管此手册，以备日后参考。

有关本手册的最新版本，请访问 www.thetford.com。

2. 符号

符号说明：



警告。有严重伤害和/或损坏的危险。



小心。有伤害和/或损坏的风险。



注意。重要信息。



备注。信息。

3. 安全



对于8岁及以上的儿童以及身体、感官或精神能力受损和/或缺乏经验和知识的人员，只有在受到监督或已被告知本设备安全使用说明并了解潜在危险时才能使用本设备。



除非受到持续监督，否则，请让未满8周岁的儿童远离本设备。



请勿让儿童玩耍本设备。否则，儿童可能会被本设备卡住且可能出现窒息。



请勿让儿童在无人看管时清洁或维护本设备。



只能使用制造商提供的部件。



请勿对本设备作出任何更改或调整，除非经制造商或其代表的授权。



如闻到燃气味道：立即关闭气瓶阀门，熄灭任何明火，不要打开任何电气设备或照明灯，并开窗并离开房间。联系当地或度假地的客服部。



如闻到冷却系统的刺激性臭味：关闭冰箱，熄灭任何明火，通过通风孔及门窗提供充分通风。联系当地或度假地的客服部。



冰箱通风孔在天蓬中时，确保天蓬通风良好。



不要阻塞通风孔。



车辆位于室内时，不要使用燃气来运行冰箱。



如果电源线损坏，则必须由制造商、其维修代理商或类似的合格人员进行更换，以避免发生危险。



确保让合格的技术人员根据现行国家法规完成燃气系统的安装、电气连接和维护。

ZH



让合格人员每年检查燃气系统、燃烧器区域和燃烧密封，以修理任何损坏或故障。



切勿打开或损坏冰箱背面的冷却系统。冷却系统带高压且包含对健康有害的物质。



严禁自行修理燃气系统的部件、烟道或电气组件。只能由合格检修技术人员进行修理。请联系客服部获得更多支持和地址信息。



切勿将冰箱暴露在雨中。



冰箱仅使用液化气（丙烷、丁烷或这两种气体混合物）运行。无法使用天然气或煤气。



仅使用冰箱内部序列号标签上注明的燃气。



采用液化石油气 (LPG) 运行时，必须使用过滤器。过滤器型号必须由合格技术人员来确定。



确保气瓶类型和位置满足最新技术法规要求。



在开放空间更换气瓶，并远离任何可能的火源。



严禁阻塞气瓶存放位置的通风开口。



将易燃材料远离冰箱。



靠近加油站时，不要使用燃气运行冰箱。



注意食品包装上印刷的过期日期。



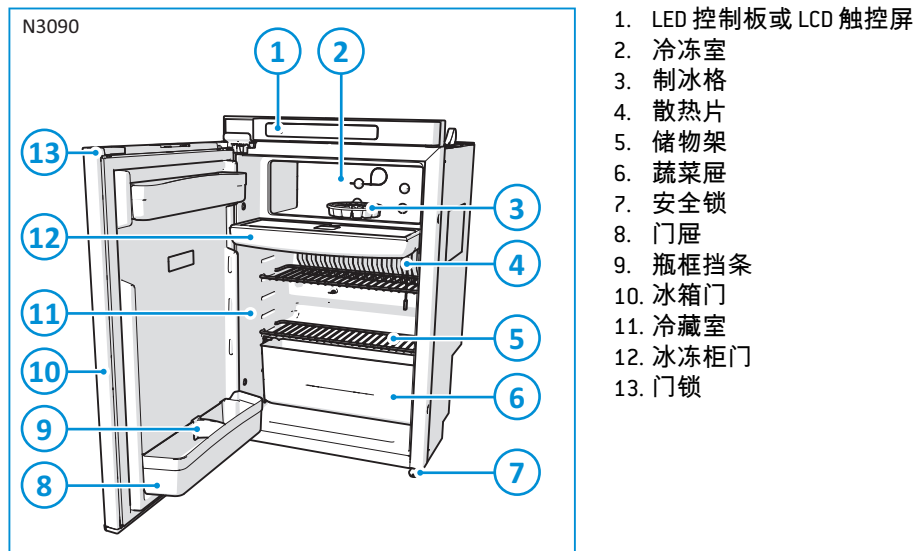
冰箱的除霜、清洁或维护可能缩短食品的保存时间。



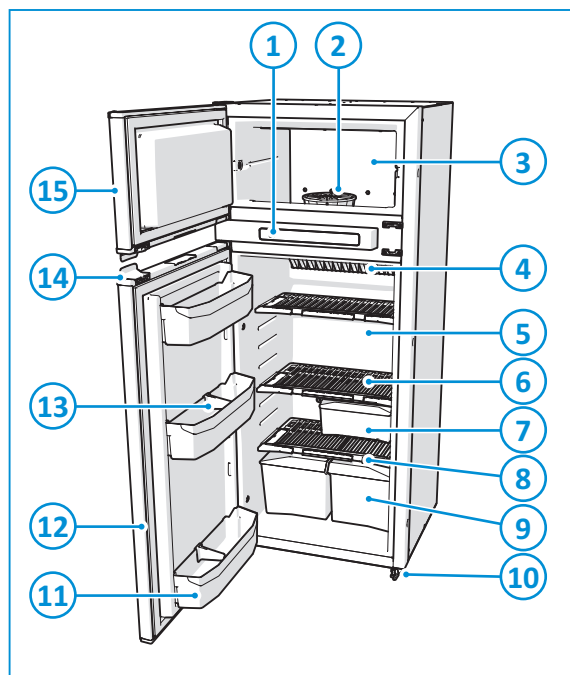
由于无法保证温度恒定，冰箱不适用于存放药品。请参阅药品随附的说明。

4. 主要组件

型号 A



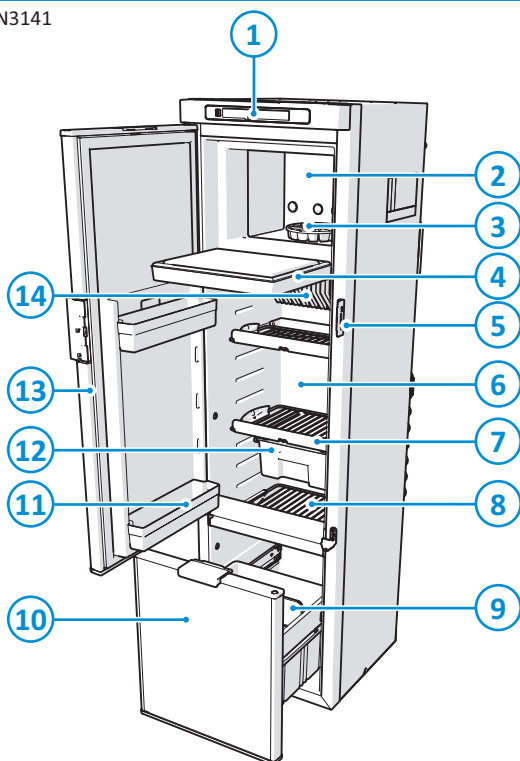
型号 B



1. LED 控制板或 LCD 触控屏
2. 制冰格
3. 冷冻室
4. 散热片
5. 冷藏室
6. 储物架
7. 滑出盒 (可选)
8. 货架食品护圈
9. 用于装瓶子和蔬菜的屉
10. 安全锁 (并非所有冰箱都有)
11. 门铰
12. 冰箱门
13. 瓶框挡条
14. 门锁
15. 冰冻柜门

型号 C1

N3141

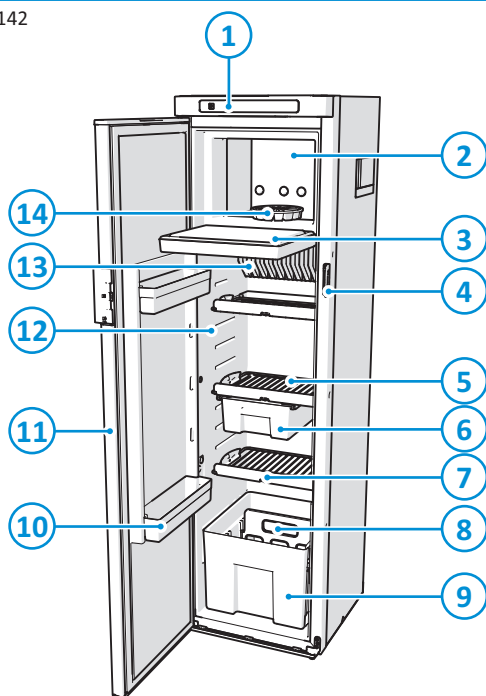


1. LED 控制板或 LCD 触控屏
2. 冷冻室
3. 制冰格
4. 冰冻柜门
5. 门锁
6. 冷藏室
7. 货架食品护圈
8. 储物架
9. 分隔抽屉
10. 用于装瓶子和蔬菜的屉
11. 门屉
12. 滑出盒
13. 冰箱门
14. 散热片

ZH

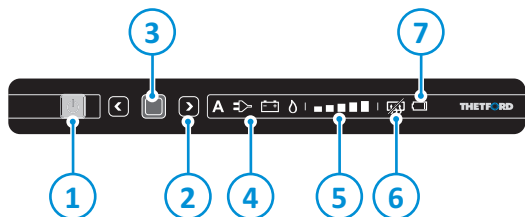
型号 C2

N3142



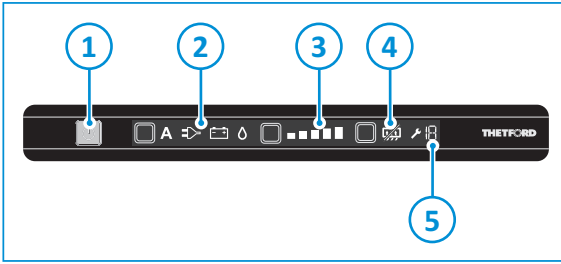
1. LED 控制板或 LCD 触控屏
2. 冷冻室
3. 冰冻柜门
4. 门锁
5. 储物架
6. 滑出盒
7. 货架食品护圈
8. 分隔抽屉
9. 用于装瓶子和蔬菜的屉
10. 门屉
11. 冰箱门
12. 冷藏室
13. 散热片
14. 制冰格

LED 控制面板



1. 打开/关闭开关
2. 箭头按钮
3. 确认按钮
4. 能源
5. 冷却液指示器
6. 防冷凝
7. 电池耗尽

LCD 触控屏



1. 打开/关闭开关
2. 能源
3. 冷却液指示器
4. 防冷凝
5. 错误代码



按能源、冷却液指示器和防冷凝功能旁的按钮。不要按符号本身。



本手册中，附带步骤的示意图中使用的是 LED 控制面板，但 LED 和 LCD 控制面板的图标基本相同。LCD 控制面板的使用方法请参阅分步说明。

5. 使用前的准备

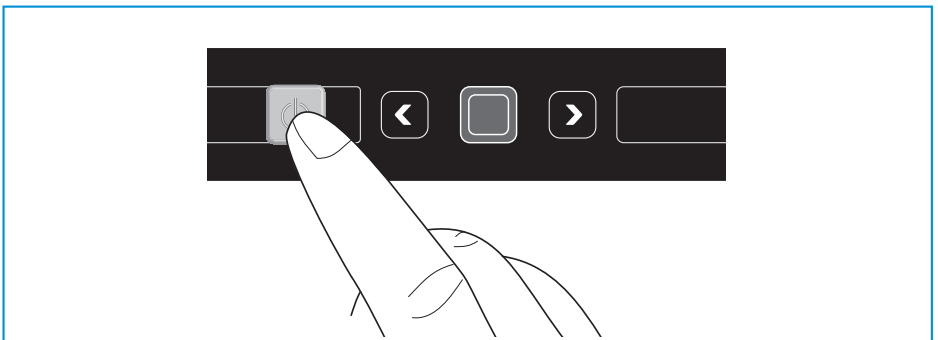
在使用设备之前：

- 确保所有包装材料均已移除。
- 使用温水和家用洗涤剂妥当清洗冰箱内部，并用软布仔细将其擦干。
- 确保直流电源已连接和开启。
- 确保气源已连接并开启。

6. 打开冰箱电源

要打开冰箱电源：

- 按住打开/关闭开关并保持 1 秒。打开/关闭开关中的灯变绿，并且显示屏上显示选中的设置。



10 秒后，设置指示将变暗。绿灯指示冰箱仍在工作。

ZH



LED 控制面板：要检查设置，按打开/关闭开关。上次选中的设置将亮起。

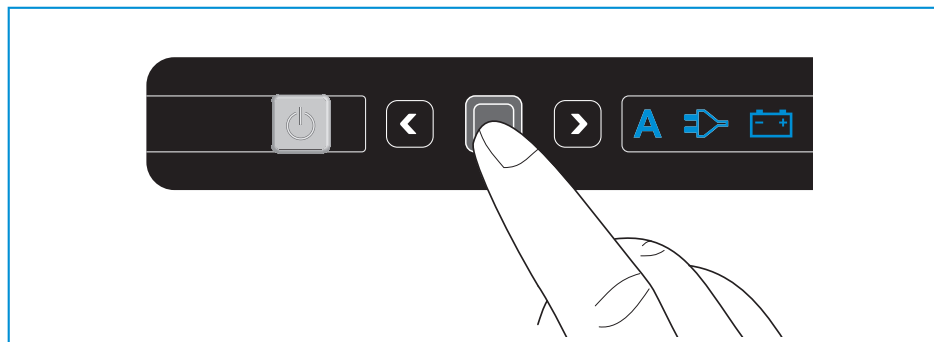


为获得最佳性能，请在放置食物前 8 小时将车辆停在水平地面上并打开冰箱。

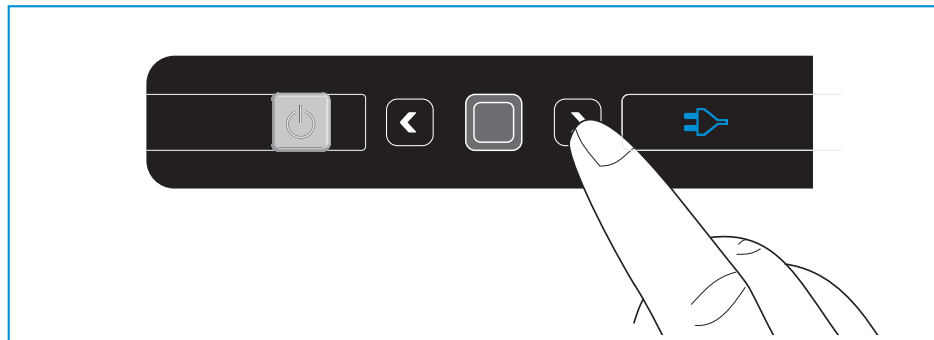
7. 选择能源

要选择能源：

- LCD 触摸屏：按能源按钮几次，直到选中所需能源。
- LED 控制面板：按住确认按钮并保持 2 秒。能源符号开始闪烁。



- 用箭头按钮选择所需能源。



- 按确认按钮确认选择。

冰箱提供四种可用选项：

1. 自动：冰箱自动选择最佳能源（顺序：电源，电池，燃气）。



并非所有冰箱类型都有自动功能。



如启用自动能源选择，控制面板将显示两个能源符号：A 和最佳能源。

2. 230V：冰箱通过电源供电。
3. 12V：冰箱通过车辆蓄电池供电。



仅在车辆发动机运转时，冰箱方可使用 12V 能源。



使用 12V 能源运行时，冰箱性能取决于接线的厚度和长度，以及车辆的总体安装。

4. 燃气：冰箱通过气瓶的燃气连接运行。



启动和冷却期间始终使用燃气连接或电源电压。



始终确保选中电源可用。使用燃气时，确保气瓶阀门打开。



安装在大篷车中的冰箱需要来自拖车的 D+ 信号（发动机运转），以便在行驶期间采用直流电源运行。



如冰箱采用燃气连接运行，确保通过蓄电池或 AA 电池（对于独立的型号）为控制面板供电。选择燃气时，应在 30 秒内点燃火焰。如系统出故障，请重启冰箱并再次选择气源。出于安全考虑，您无法在开始驾驶后的 15 分钟内点燃火焰。

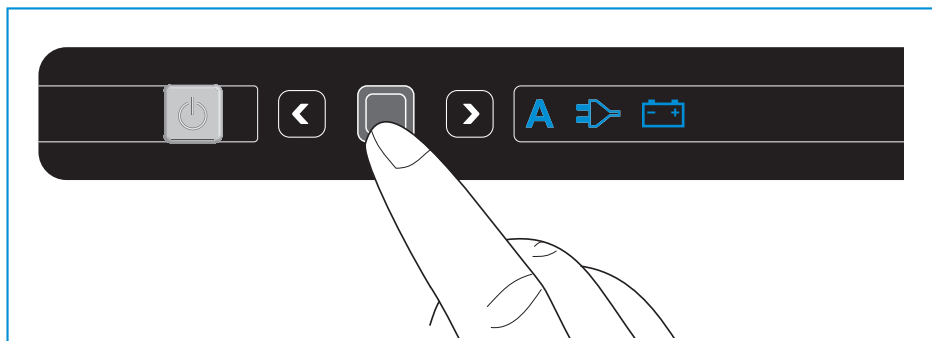


在超过海拔约 1000 m 的位置，可能会因物理原因导致点火问题。这表示冰箱存在异常。

8. 选择冷却级别

要选择冷却级别：

- LCD 触摸屏：按冷却级别按钮几次，直到选中所需能源。
- LED 控制面板：按住确认按钮并保持 2 秒。能源符号开始闪烁。



- 再次按确认按钮。级别指示器开始闪烁。
- 用箭头按钮选择所需冷却级别。
- 按确认按钮确认选择。



在环境温度介于 15°C 至 25°C 之间时，赛特福德建议将冰箱的冷却级别设置为第 3 级。环境温度越高，所需的冷却级别就越高，反之亦然。



冰箱的有效运行时间取决于电池的温度、尺寸和状态、车辆中其他装置的电气负载以及冰箱内物品和使用频率。

ZH



将车辆完全暴露于阳光下时，强烈建议确保车辆内拥有良好通风。



要在高温下改善冰箱的冷却性能，赛特福德建议安装通风套件。它有助于将热空气更快转移到通风孔。通风套件适用于所有赛特福德冰箱。

9. 控制方案

电池耗尽（N3000-E 系列，独立型号）

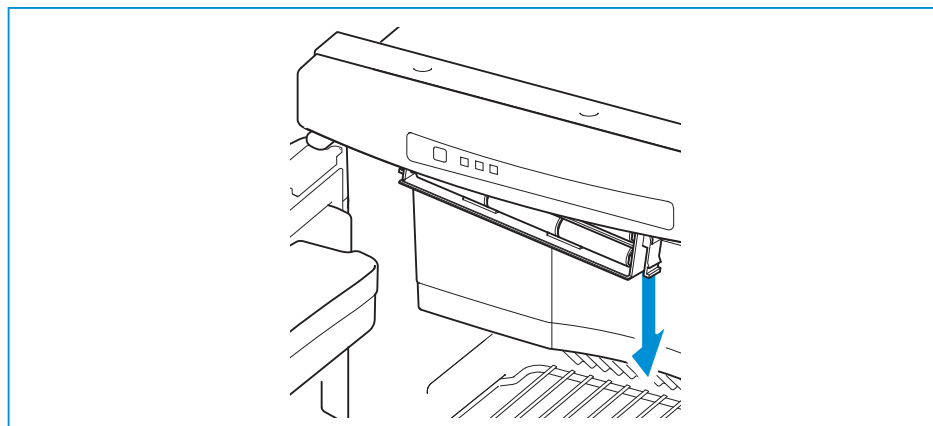
带 LED 控制面板的冰箱仅在控制面板加电时运行。独立型号（由经销商安装）可在没有电源或电池时使用 AA 电池运行。



具有独立运行功能的冰箱在结合燃气供应的情况下，可通过 1.5V AA/LR6 电池运行约 7 天。

红色符号“电池耗尽”闪烁时，必须在 24 小时内更换电池。要更换电池：

- 打开控制面板下面的小盖，如图所示。



- 插入 6 节新的 1.5V AA/LR6 电池。



只能使用新的 1.5V AA/LR6 电池。禁止为冰箱的这一功能安装充电电池。



如没有足够的电池或希望短时间使用冰箱，仅可使用 3 节电池并将其安装为一排。在这种情况下，冰箱的运行时间约为半个星期。



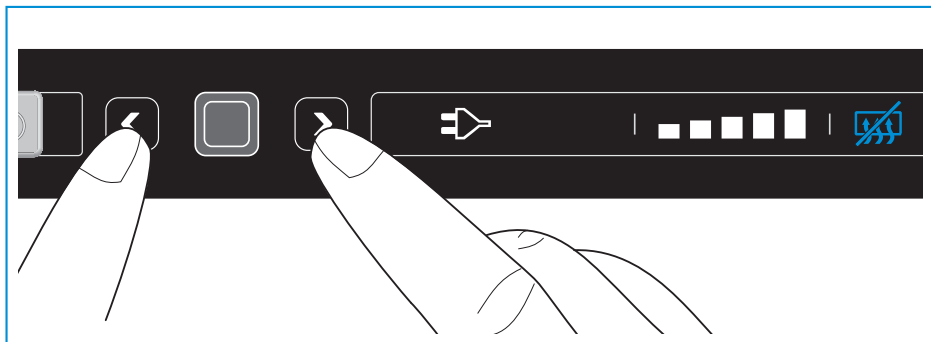
如计划在超过两周时间内不使用此功能，请取出所有电池。

防冷凝（型号 B 和 C1）

防冷凝功能会自动打开，以防止控制面板发生冷凝。仅在能源余量低时关闭此功能。要关闭该功能：

- LCD 触摸屏：按防冷凝按钮。控制面板上的符号将亮起。
- 再次按该按钮，便可重新打开防冷凝功能。

- LED 控制面板：同时按下两个箭头按钮并保持 2 秒钟。控制面板上的“防冷凝关闭”符号将亮起。



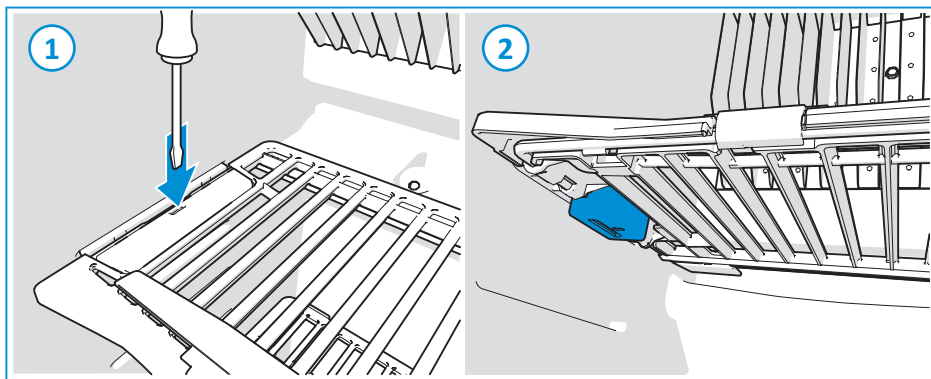
- 同时按下两个箭头按钮并保持 2 秒钟，即可重新打开防冷凝功能。

10. 冷藏室的使用

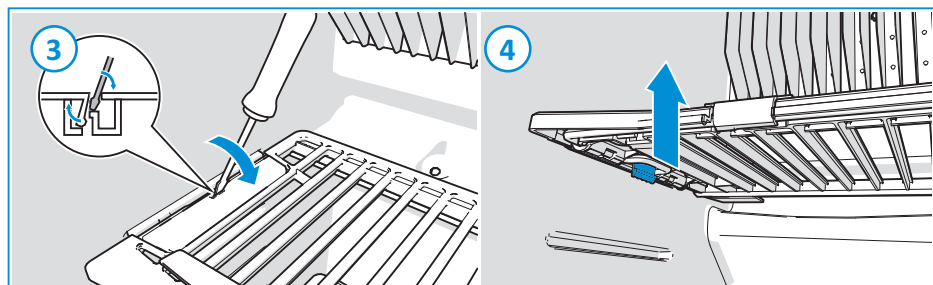
要根据自己的需求组织冰箱空间，移动储物架和门屉的高度即可。

移动储物架（仅限型号 B）

- 将一字头螺钉刀用力插入夹子的椭圆形开口内侧 (1)。
- 用另一只手握住夹子下面的挡块 (2)。



- 让螺丝刀柄略为远离冰箱壁（约 30 度），同时保持螺丝刀头插在椭圆形开口底部 (3)。
- 拆下安全挡块后，向上旋转夹子以松开支架 (4)。



- 将储物架移动到所需位置。
- 向下旋转夹子，直到支架锁定到位。
- 将挡块放在支架底部，直至听到咔嗒一声。

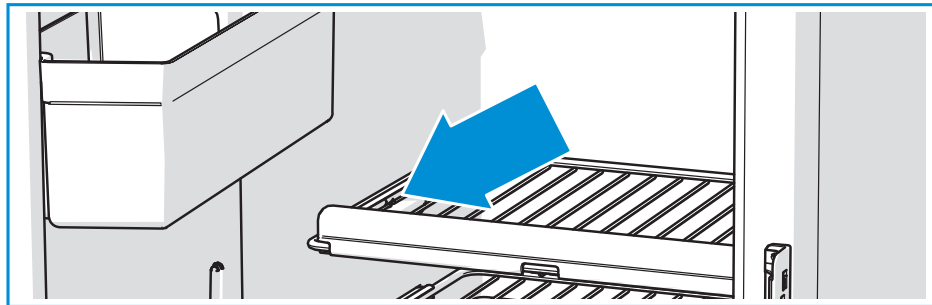
移动储物架 (型号 A, C1, C2)

型号 A, C1, C2 的支架为固定式，旨在防止意外困住儿童并导致窒息。

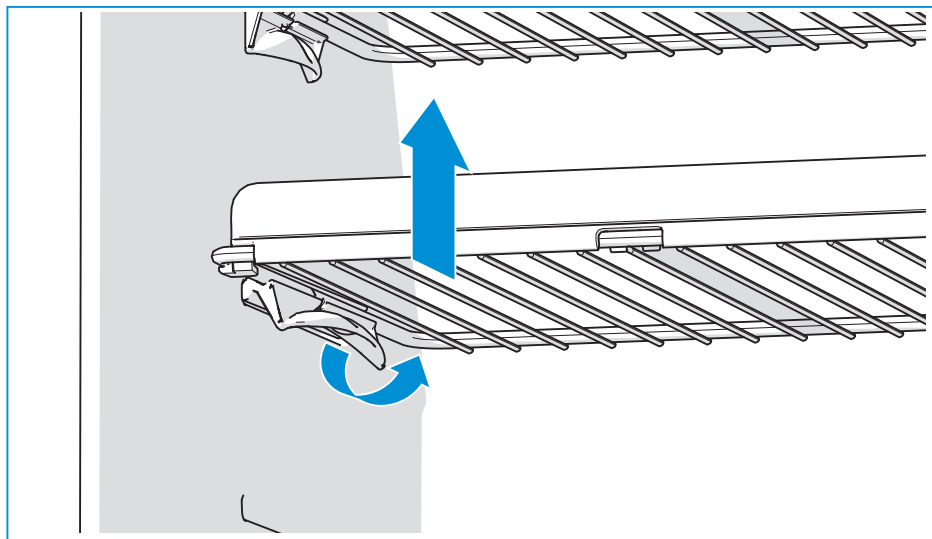


请勿去除这些固定架，避免冰箱内形成可能困住儿童的空间。

如需要移动固定架，卸下安装在支架夹具附近支架中的螺钉。



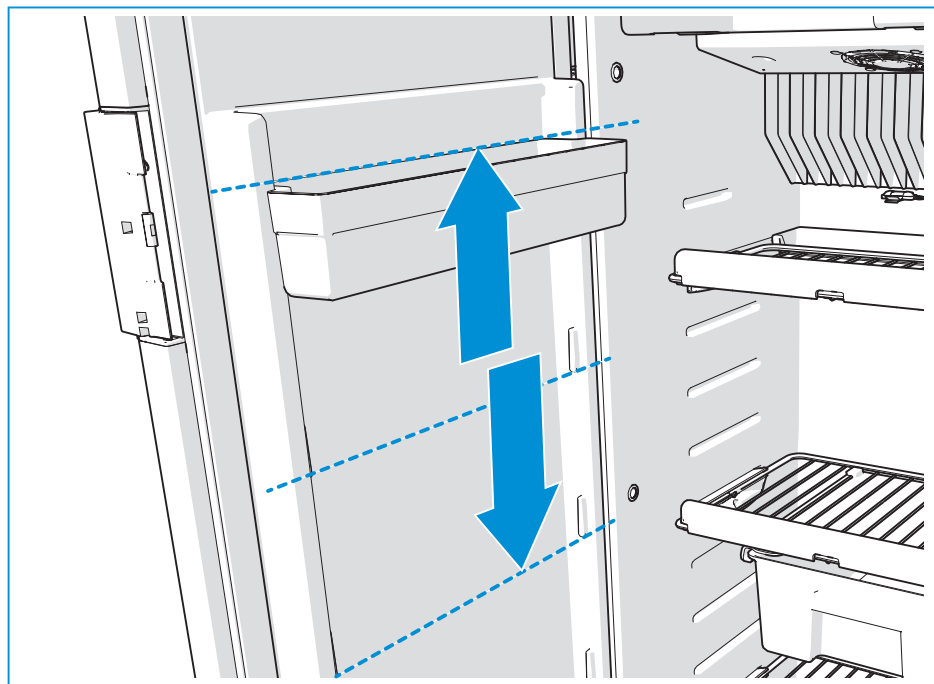
- 将存放架的塑料夹具转向上方。
- 稍微抬高侧面。



- 将储物架移动到所需位置。
- 将没有夹具的存放架左侧放在冰箱壁中。
- 将另一侧放在相应槽中。
- 将塑料夹具转向下方。
- 完成后重新安装螺钉。

移动门屉

- 双手将门屉推出锁定机构。
- 将门屉放到所需位置。



- 将门屉推回锁定机构。



重组储物架和抽屉后，确保门仍可关闭。

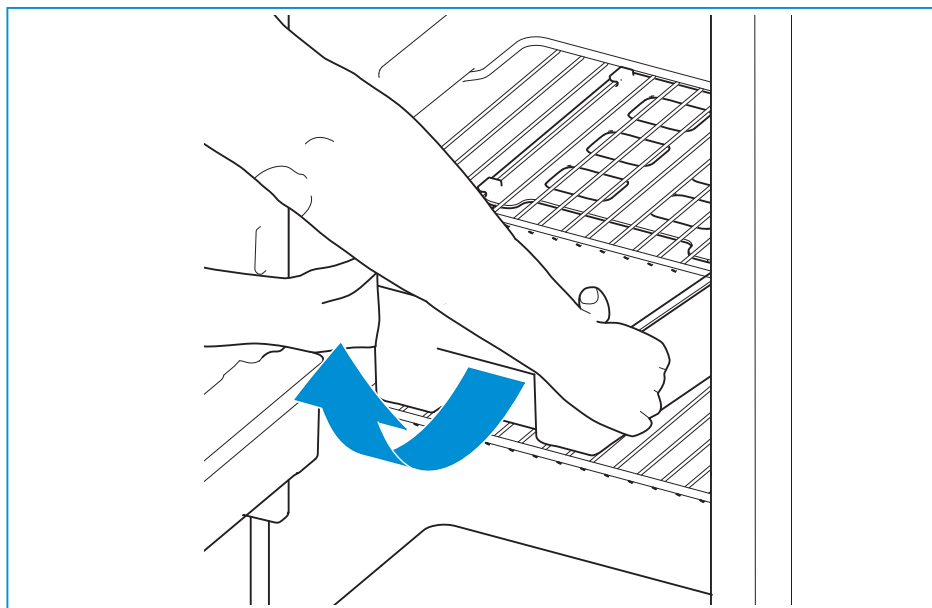


为防止冰箱结冰，请始终覆盖液体产品，让温暖产品先冷却再放入，并且避免柜门长时间打开。

拆下滑出盒 (型号 B, C1 og C2)

您可将滑出盒用作早餐或午餐托盘。滑出整个盒体并直接放在桌上即可。要拆下滑出盒：

- 向外拉动盒体，直到无法继续拉出。
- 然后抬高盒体前端，如图所示。

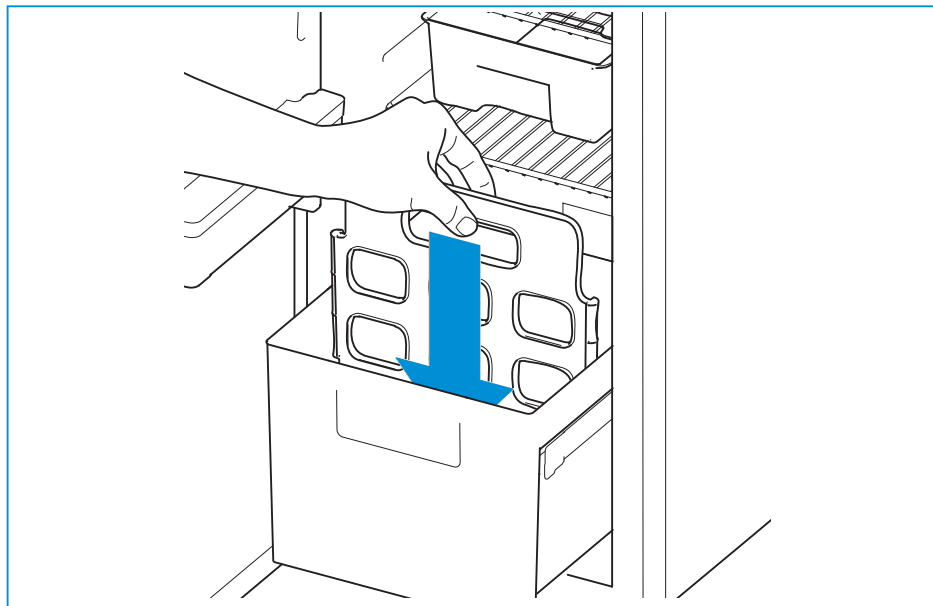


- 现在即可轻松拆下盒体。

分隔抽屉 (型号 C1和 C2)

抽屉专门为瓶子、罐子和蔬菜设计。要将抽屉分两个隔舱：

- 从后面拿起瓶框挡条。
- 将其放至所需槽位，如图所示。



抽屉的最大存放容量为 15kg。

11. 冰柜隔间的使用

- 冰柜隔间用于短期储存易于变质的食物或冰冻食物。



切勿将碳酸液体放入冰柜隔间中。



若长时间在温度低于 10°C 的车厢内使用冰箱，则无法保证冷冻室的恒定调温性能。此时，冷冻室内的温度可能上升，导致其中的食品解冻。

- 使用冰柜制作冰块。
 - 在冰块托盘中注入 2/3 的水，将托盘放在冰柜隔间中。确保仅使用饮用水。



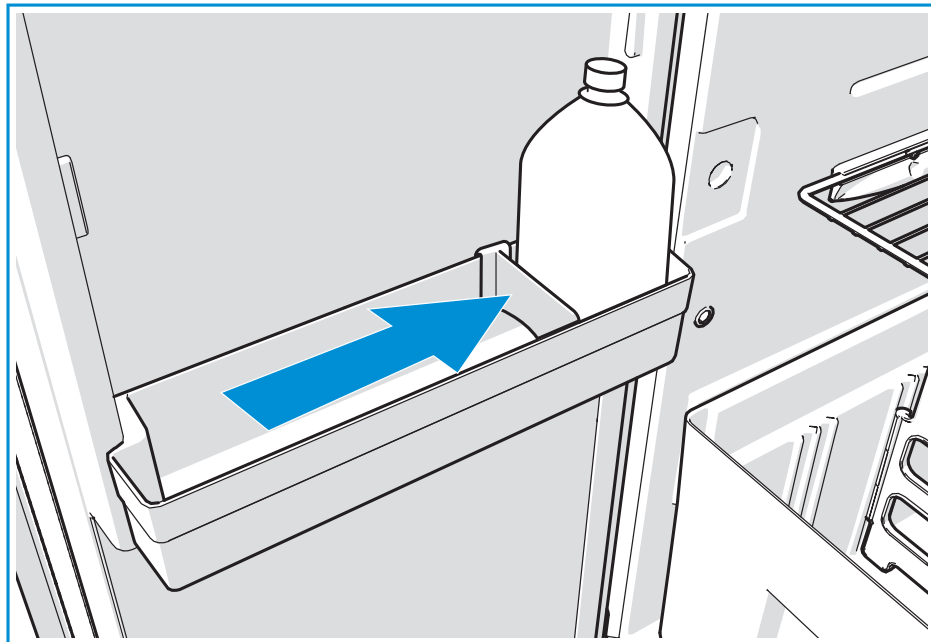
不要直接食用从冰柜隔间中取出的冰块或冰棍。这可能导致低温灼伤。

12. 行驶期间



行驶期间请勿使用燃气运行冰箱。这会降低性能，导致火焰不稳定或熄灭。

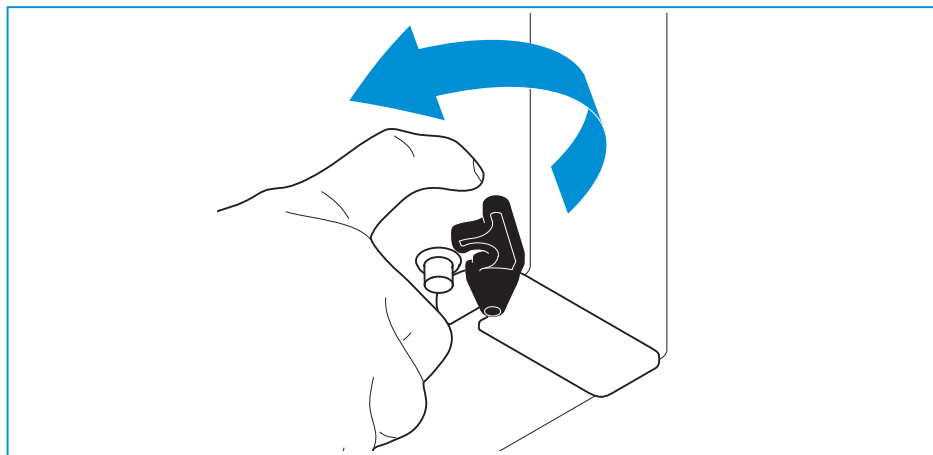
- 确保冰箱中的物品在行驶期间不会移动。用瓶框挡条将瓶子固定在门和抽屉中，并将所有食品固定在储物架上。



- 关紧柜门。

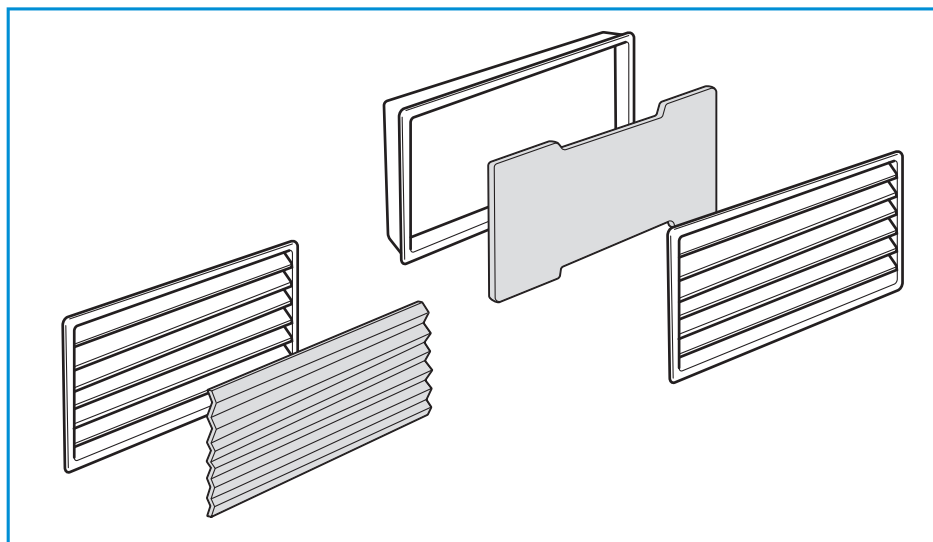


关上并按冰箱的门时，门会自动锁定。此门锁还会在行驶期间将柜门固定住。冰箱底部有额外的安全锁。要确保柜门不会在行驶期间意外打开，请按下黑色安全锁，让其抵住柜门上的锁销。



13. 冬季使用

- 要在外部温度低于 6°C 时使用冰箱，请安装合适的冬季盖，如图所示。



此盖可保护冰箱免受冷空气影响，并确保冰箱实现最佳性能。



当温度超过 6°C 时，确保再次取下冬季盖。

14. 维护和清洁



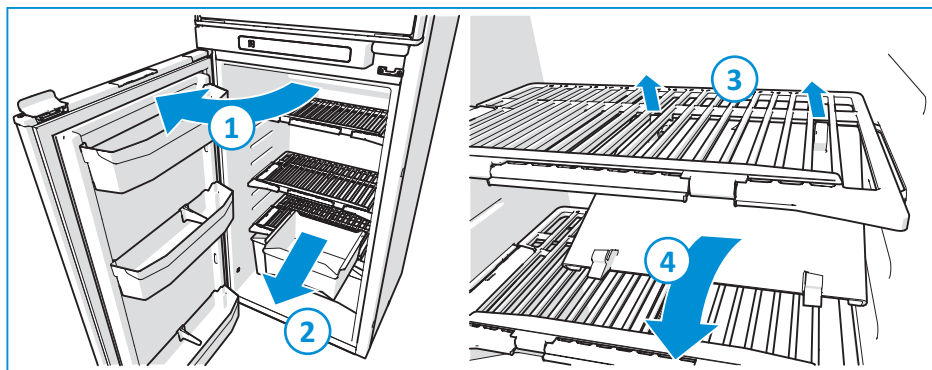
对冰箱执行任何维护或清洁前，请关闭冰箱并断开交流和直流电源。

务必定期清洁冰箱以实现最佳性能。首先取下储物架、门箱、滑出盒和抽屉。然后，用软布和温和家用清洁剂清洁这些部件和冰箱内部。使用一块湿软布清洁冰箱外部。确保车辆外部的通风孔始终具有防尘能力。

拆下滑出箱系统 (型号 B)

要拆下滑出箱系统：

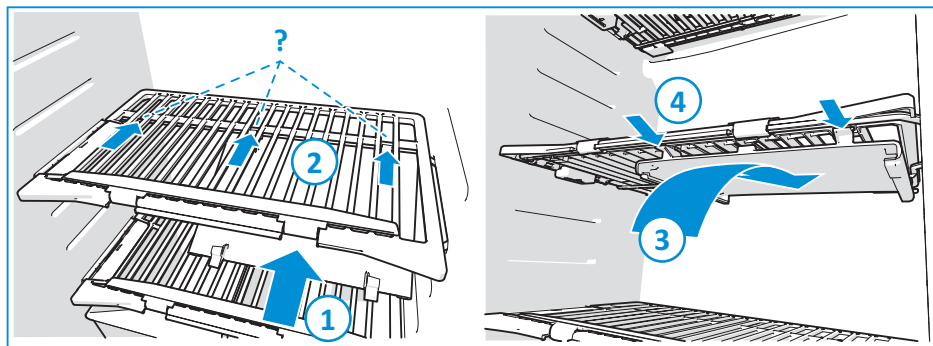
- 完全打开冰箱门并拆下滑出箱 (1)。
- 找到轨道系统后面的两个夹子 (2)。
- 向上并向前拉动夹子，直到它们松开 (3)。
- 降低前端并将轨道系统进一步滑向前端 (4)。
- 拆下并清洁滑出箱系统。



安装滑出箱系统 (型号 B)

要安装滑出箱系统：

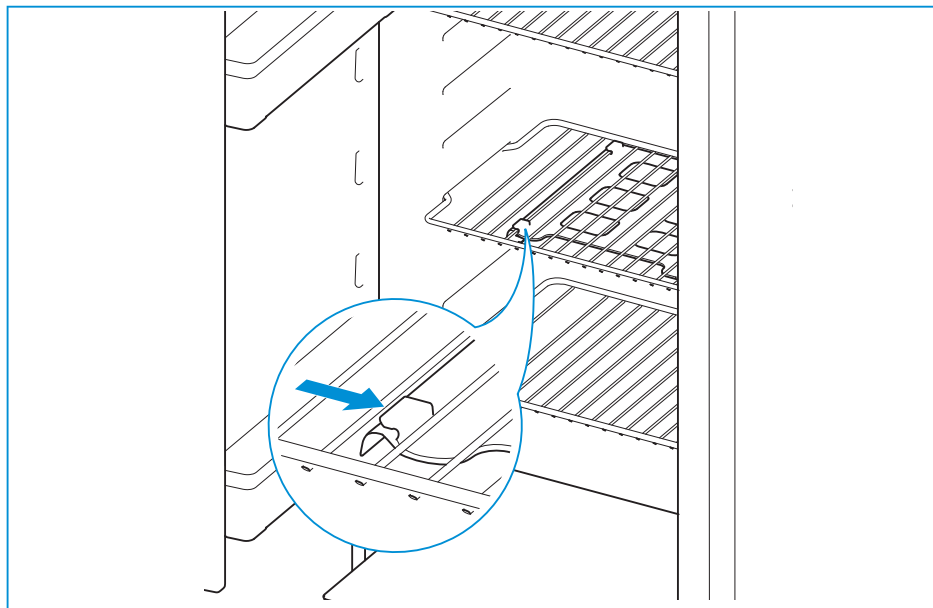
- 使用支架后面 3 个插槽中的 2 个，将滑出箱系统放置在左边或右边。
 - 抬高滑出箱系统后端 (1)。
 - 将 2 个夹子放在后端选定的插槽中 (2)。
- 让轨道系统前后保持水平。将前端两个夹子对齐前端插槽 (3)。
- 向后滑动轨道系统，直至听到咔嗒一声 (4)。
- 确保滑出箱系统锁定到位。



拆下滑出盒系统 (型号 c1 和 C2)

要拆下滑出箱系统：

- 完全打开冰箱门，拆下滑出盒。
- 然后，向右滑动导轨系统，如图所示。



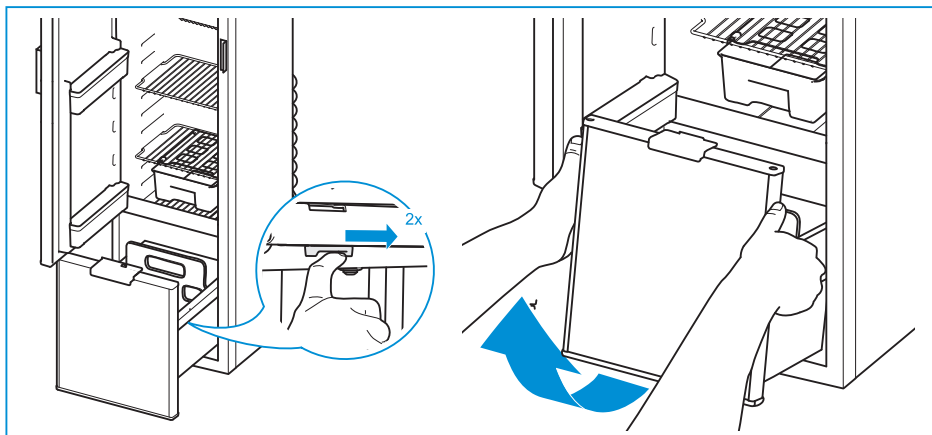
- 拆下并清洁滑出箱系统。
- 清洁之后，按相反顺序放回滑出盒系统。
- 确保滑出盒系统卡入到位。

取出抽屉 (型号 c1 和 C2)

要从冰箱型号 c1 取出抽屉：

- 将抽屉向外拉到无法继续拉出的位置，然后退回一点。

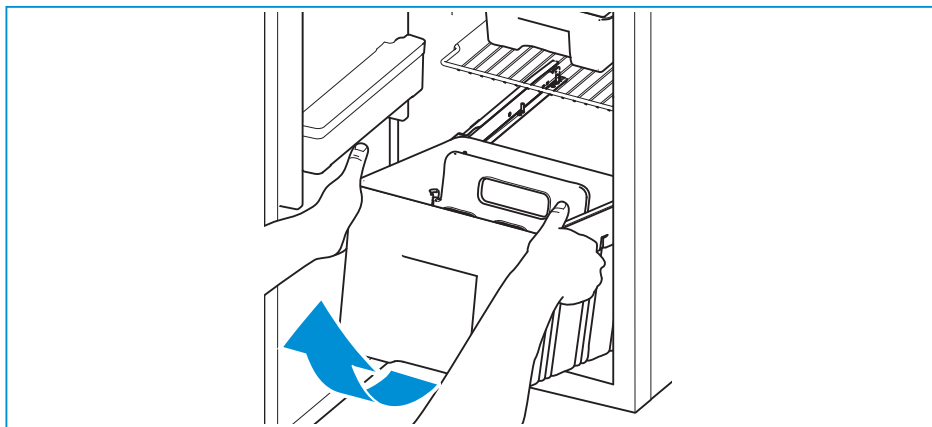
- 向后推动引导锁扣，如图所示。



- 进一步向前拉动抽屉，然后将滚轮从滑动曲面上抬起。
- 取出并清洁抽屉。
- 清洁后，拉出导轨直至它们锁定到位。
- 按相反顺序放回抽屉。

要从冰箱型号 C2 取出抽屉：

- 完全打开冰箱门，向外拉抽屉，直到无法继续拉出。
- 然后，从正面提起抽屉，如图所示。



- 取出并清洁抽屉。
- 清洁之后，按相反顺序放回抽屉。



请勿使用擦洗剂、金属擦洗垫或硬毛刷。它们会损坏冰箱。



切勿使用肥皂或腐蚀性或苏打清洗剂清洁冰箱。

ZH



通风孔进水可能损坏冰箱。

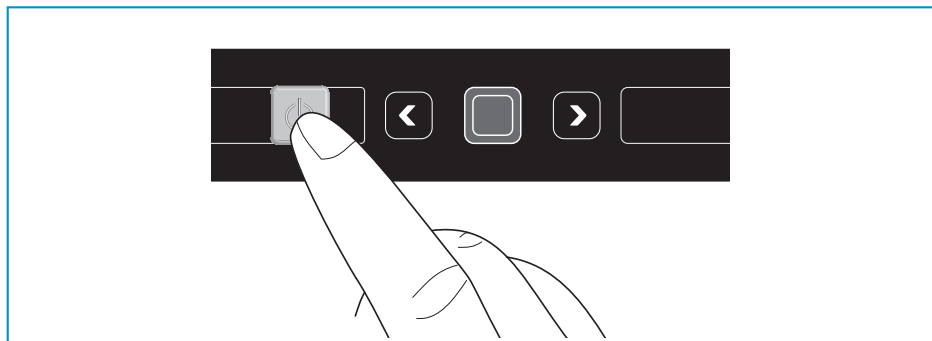


冰箱松动部件不适合用洗碟机进行清洗。

15. 关闭冰箱

除霜或存放车辆前关闭冰箱：

- 按住开/关按钮并保持 2 秒。所有灯将变暗。



16. 除霜

散热片上形成冰层会减少冷藏容量，并损害冰箱的耐用性。因此冰箱配备了自动除霜系统，可防止结冰。

也可手动为冰箱除霜：具体方法为：

- 取出所有食物。
- 关闭冰箱电源并打开门。
- 在冰柜隔间中以及冰箱底部放置毛巾，以便接住任何漏出的水。



请勿加速除霜过程，例如用力敲击或借助尖锐物体除冰，或者使用吹风机或任何其他电气装置除冰。

17. 故障排除

故障	可能的原因	解决方法
冰箱不启动	冰箱电源未打开	打开冰箱电源
	车辆位置不水平	确保车辆位于水平位置
		尝试采用其他电源启动冰箱
带 LCD 显示屏的型号：控制面板上显示错误代码：	原因有多种	关闭冰箱再打开。如问题仍存在，请联系服务中心

故障	可能的原因	解决方法
1、2、4、5、8、9、12 或 13		
错误代码 3 冰箱无法使用燃气运行	气瓶耗尽	更换气瓶
	气瓶阀门和/或切断阀已关闭	打开阀门
	冰箱电源未打开	打开冰箱电源
		尝试采用其他电源运行冰箱
错误代码 6 或 7 冰箱无法使用 12V 电源运行	发动机未运转	确保发动机运转
	12V 电源的保险丝发生故障	检查房车或车辆的保险丝盒，查看 12V 电源保险丝是否已熔断。
		尝试采用其他电源运行冰箱
错误代码 10 冰箱无法使用 230V 电源运行	电源不可用	检查电源是否可用
		尝试采用其他电源运行冰箱
错误代码 11 冰箱无法以“自动”模式运行	未连接能源	连接能源
		尝试采用其他电源手动运行冰箱
错误代码 18：所有符号都亮起：		等几秒钟，直到冰箱正常启动
所有灯都闪烁		关闭冰箱再打开。如问题仍存在，请联系服务中心
冰箱冷却能力不足	通风口完全或部分堵塞	清洁或清除堵塞物
	车辆位置不水平	确保车辆位于水平位置
	所选冷却级别过低	选择更高冷却级别
	风扇未打开	打开风扇
	门未关好	关紧柜门
	散热片上形成大量冰层	为冰箱除冰
		如问题仍存在，请联系服务中心



如果您无法排除故障，请联系您当地的授权维修中心，或您所在国家/地区的赛特福德客户服务部门。

ZH

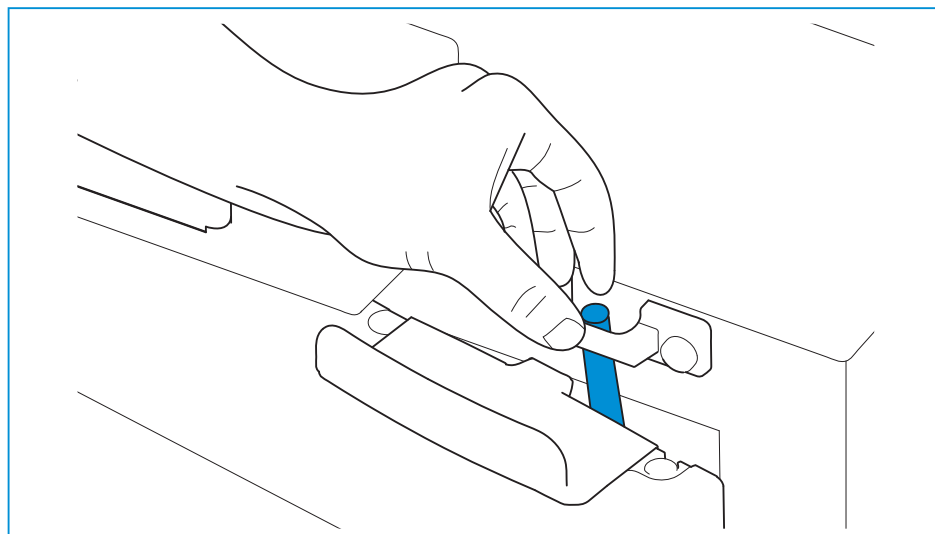
18. 存放

如果准备较长时间不使用冰箱：

- 清空冰箱。
- 为冰柜隔间除霜。
- 彻底清洁整个冰箱。
- 在通风孔上安装冬季盖，以保护存放的冰箱。
- 在储存期间，确保冰箱门以及冰柜隔间门保持打开。

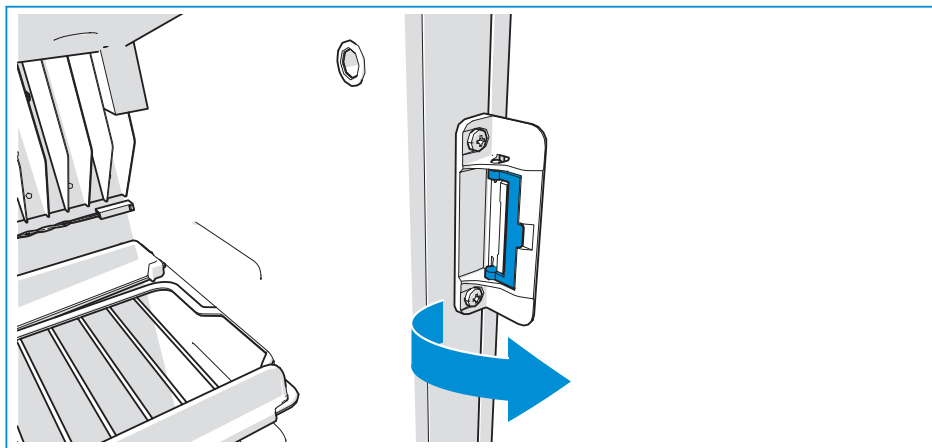
要在存放期间保持柜门打开：

- 型号 A 和 B：旋转存放锁并使用防冲击板将其固定，如图所示。



- 打开柜门。

- 型号 C1 和 C2：旋转存放锁，如同所示。

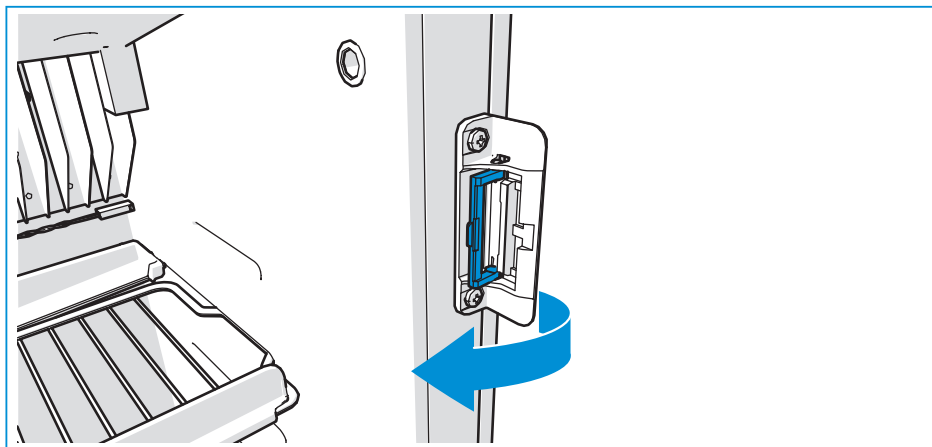


! 存放期间，确保将气瓶的阀门关闭。

! 通风孔进水可能损坏冰箱。停放并洗车前，确保覆盖好通风口。

要在存放后使用冰箱：

- 型号 C1 和 C2：将存放锁转回原始位置。



19. 维修

所有维修均必须由授权人员执行。开始任何维修作业之前，应将设备与电源断开连接。

如需维修，请联系您的本地授权维修中心。届时，请提供产品信息标签上的型号和序列号，以及购买日期等信息。

ZH

THETFORD

Model No

Type **C 11****e4**

Serie No

Climate Class **SN**

03 1887

0063

230 VAC / 50 - 60 Hz / 153 W 12 VDC / 140 W

IP 20

130112

Gross Volume
Brutto Volume
Volume Brut
Bruto Volume

108 L

Qn 278 W (HS)
m 20 g/h

Freezer Volume
Gefrierfach Volume
Volume Congelat
Volume Vriesvak

14 L

I3+ G30/G31: 28-30/37 mbar
I3B/P G30/G31: 30 mbar

Net Volume
Netto Volume
Volume Net
Netto Volume

102 L



E013N1000611

CE 0063 BN3297

Part No 634607

ABSORBER NH3 = 154.9 g NA2CR04 = 10.1 g p max = 21 bar

620019
0020_SerialFridge_EUR

20. 技术规格

表 13：冰箱规格

型号	显示	总容积 [L]	冷藏容积 [L]	能耗 [kWh/24h]	燃气能耗 [kWh/24h]	净重 (kg)
N3080	LED	81	10	2.4	240	22.5
N3090	LED 或 LCD	89	11	2.6	270	22.5
N3097	LED 或 LCD	96	11	2.6	270	23.5
N3100	LED 或 LCD	97	11	2.8	330	27
N3104	LED 或 LCD	105	11	2.8	330	27
N3108	LED 或 LCD	106	14	2.6	270	24
N3112	LED 或 LCD	113	14	2.6	270	24
N3141	LED、LED + 或 LCD	141	15	3.9	400	38
N3142	LED、LED + 或 LCD	142	15	3.9	400	37
N3145	LED 或 LCD	141	23	4.0	420	37
N3150	LED 或 LCD	149	25	4.0	420	37.5
N3170	LED 或 LCD	167	29	4.0	420	39
N3175	LED 或 LCD	175	31	4.0	420	39.5



25°C 环境温度下的平均功耗。

21. 废弃处理

冰箱使用高品质的材质和部件设计和制造，可以回收并重复使用。冷却系统使用氨作为冷却液，泡沫中的发泡剂则为不会伤害臭氧层的环戊烷。

当冰箱寿命终止时，请根据当地法规进行废弃处理。请勿将冰箱与一般的生活垃圾一同处置。正确废弃处理旧产品有助于避免对环境 and 人体健康产生负面影响。

22. 问题

如果您对 产品、部件、配件或授权服务有任何疑问：

- 访问 www.thetford.com。
- 如果您无法排除故障，请联系您当地的授权维修中心，或您所在国家/地区的赛特福德客户服务部门。

ZH

23. 保修

Thetford BV 为其产品最终用户提供三年保修。对于在保修期内出现故障的产品，赛特福德将予以更换或维修。在此情况下，更换费用、更换有缺陷组件的劳务费用和/或部件费用将由赛特福德支付。

购买的备件享受一年保修期。任何配件和/或劳务费用均不在保修范围之内。

1. 用户要提交保修申请，必须将产品带到赛特福德授权服务合作伙伴。将在此处评估保修申请。
2. 保修期间更换的组件将成为赛特福德的财产。
3. 本保修不违背最新消费者保护法。
4. 本保修对用于商业目的的产品无效。
5. 我们拒绝受理属于以下类别之一的保修申请：
 - 对产品使用不当或未遵循手册中的说明；
 - 未根据说明安装产品；
 - 对产品进行过改装；
 - 非由赛特福德服务合作伙伴对产品执行过维修；
 - 产品序列号或产品代码已篡改或移除；
 - 产品因滥用而受损。

EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.
Nijverheidsweg 29
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E info@thetford.eu

GERMANY

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E info@thetford.eu

FRANCE

Thetford S.A.R.L.
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
95800 CERGY
France

T +33 1 30 37 58 23
F +33 1 30 37 97 67
E info@thetford.eu

ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E info@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
c/ Castellet, 36 bxs 2ª
08800 Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E info@thetford.eu

SCANDINAVIA

Thetford B.V.
Representative Office Scandinavia
Hantverkargatan 32D
521 61 Stenstorp
Sverige

T +46 31 336 35 80
F +46 31 44 85 70
E info@thetford.eu

AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.
41 Lara Way
Campbellfield VIC 3061
Australia

T +61 3 9358 0700
F +61 3 9357 7060
E info@thetford.eu
www.thetford.com.au

CHINA

Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzhen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn